

莫斯科及全俄罗斯宗主教基里尔
致俄罗斯正教会众主教、司祭、辅祭、修道人及
全体虔诚信徒的复活节贺词

显赫的众主教同仁、可敬的司祭辅祭们、全然可誉的修士修女们，亲爱的弟兄姐妹们！
基督复活了！

我对你们说出这维护生命之言，于盛大与拯救普世的复活庆节向你们全体表达我衷心的问候。在这特选而圣洁的一天，洋溢着的是我们灵性的快乐以及对上帝的深深谢意，而如此清楚的是感受到创造主对人类之爱的力量和深度；当我们意图表达我们的情感时，我们难以找到那些携香液女对使徒们说出的关于那神迹以外的言语——在那神迹之中她们看见了上主。

人只能去想像救主的众门徒要相信救主复活的事实是有多么困难。他们在不久之前才看到他们所爱的老师被折磨和钉上十字架。老师了无生命的遗体如何被安放在墓中，沉重巨石滚至墓门，这些记忆在众门徒的脑海中依然新鲜。如今哀伤让位于信仰的坚固以及生命的胜利，痛苦的泪水则化为快乐的泪水。

经历与复活基督的真正共融，以及经历不褪去之葩斯哈欢乐，激励了前往地极的众使徒，令他们更迅速地传扬罪的赦免以及拯救，而两者都是我们从那由坟墓之中复活的基督那处得来的。众使徒无惧逆境与严厉迫害，无惧辛劳与众多苦难，不倦且勇敢地在那战胜死亡的基督作见证。

二千年以来，复活的信息形成了教会生命的核心，而教会一直奋力把这信息传给一切生在上的人（若望福音 1：9）。在葩斯哈的光辉下，一切确是不同了：由哀伤、磨难与世间烦恼所引致的恐惧与绝望都离去了。在那赐给了我们的永恒的视角之下，甚至那些艰难时刻的试炼情势也失去了它们不祥的尖刺。

要为复活的救主作见证，我们不用如同那些向普天下传扬葩斯哈信息的使徒们那样走到远方。我们周围有很多人都有基督徒那以爱德行事的信德的活生生榜样（迦拉达书 5：6）。上帝没有向我们要求一些我们力有不逮的英雄之举。祂只是要我们对彼此展现爱德，去记着我们如此行也是向上帝展现爱德。对身

边人的仁慈微笑、关注与同情，适时的安慰言语和支持，能够化成那为了我们的主而作出的最重要行动。

今时今日，世界被磨擦和对立撕裂，众多心灵充满了憎恨、恐惧和敌意，意识到我们基督徒的召叫，以及向我们的邻舍展示真正的爱德，就显得特别重要——只有爱德才可以治愈邪恶和错谬造成的创伤。我们不可以向那奋力去粉碎正教基督徒那蒙福团结的大敌屈服。我热切向我们那位战胜死亡的主耶稣祈祷，亦希望你们也向祂奉上你们热切的祈祷，好让所有障碍都被克服，持久的和平得以盛行，而分裂的伤口能被神圣的恩典治愈。

在葩斯哈庆节之日我向你们所有人问安，我祈求复活基督的福能降临在你们身上，并期望我所亲爱的你们有着无穷且光明的复活之快乐，令我们在信德、望德和爱德上更加坚强。如果上帝恩许，愿此光辉在我们心中永不消逝，并常在世上闪耀（参玛竇福音 5：14）。又愿我们这些被上帝圣道光照之人——借着阅读福音以及领受教会圣礼之中的神圣恩典——在上帝的知识上，以及在成全上帝的诫命上，都能稳步长进，好叫众人看见我们的善行，就光荣我们在天之父（参玛竇福音 5：16）并欣喜地加入我们去宣告：

基督真的复活了！

+基里尔

莫斯科及全俄罗斯宗主教

基督复活节

2022